

Desde la Aurora hasta el Ocaso

Juan J. Sosa

Letra en español, Juan J. Sosa, Pbro.

Teclado de Matthew Bryant y Jeffrey Honoré

Letra en inglés, Arzobispo Edward A. McCarthy, D.D.

Arreglo coral de Lourdes Montgomery

INTRO (♩ = ca. 66)

Teclado

Mi♭ Sol/Re Dom Fam Mi♭/Si♭ Fam7/Si♭ Si♭7 Mi♭
 E♭ G/D Cm Fm E♭/B♭ Fm7/B♭ B♭7 E♭

ESTRIBILLO: Todos

Soprano

Contralto

Tenor

Bajo

A - la - ba - do sea el nom - bre del Se - ñor des - de la a -
 From the ris - ing to the set - ting of the sun, ☿ is the

Mi♭ Lab/Mi♭ Mi♭ Lab Sol m Fam Do 7/Mi
 E♭ A♭/E♭ E♭ A♭ Gm Fm C7/E

ro - ra has - ta el o - ca so. A - la - ba - do el
 name of the Lord to be praised. From the ris - ing to the

Fam Si♭ Mi♭/Si♭ Si♭7 Mi♭
 Fm B♭ E♭/B♭ B♭7 E♭

Letra y música © 1983, 1999, 2000, Juan J. Sosa, Pbro. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

1, 8 *al* §

nom-bre del Se - ñor pa - ra siem - pre, nues - tro Dios.
set - ting of the sun, O Lord, your name is to be praised.

Sol/Re G/D Dom Cm Fam Fm Mi♭/Si♭ Eb/B♭ Fam/Si♭ Fm/B♭ Si♭7 B♭7 Mi♭ Eb *al* §

2-7 a las Estrofas Final

Dios. Dios.
praised. praised.

2-7 a las Estrofas Final

Mi♭ Eb Sol/Re G/D Dom Cm Fam Fm

Mi♭/Si♭ Eb/B♭ Fam7/Si♭ Fm7/B♭ Si♭7 B♭7 Mi♭sus4 Eb♭sus4 Mi♭ Eb Mi♭sus2 Eb♭sus2 Mi♭ Eb *Fin*

ESTROFA 1: Cantor

1. So-mos el pue-blo de Dios, reu-ni-do en tor-no a su me-sa;

ESTROFA 2: Cantor

2. So-mos el pue-blo de Dios, un pue-blo de a-mor y es-pe-ran-za;

ESTROFA 3: Cantor

3. So-mos el pue-blo de Dios, lla-ma-do a cre-cer co-mo J-gle-sia,

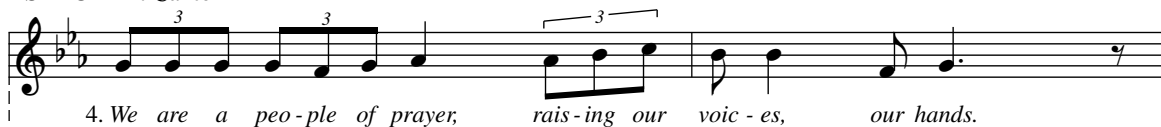
Mib Eb Fam Fm Sib Bb Mib Eb

1. pue-blo pe-re-gri-no lla-ma-do a ser-vir en la paz y el per-dón. *al §*

2. pue-blo que a-la-ba al Se-ñor, pue-blo que pro-cla-ma a u-na voz. *al §*

3. en much-as len-guas e-le-va su voz, en la fe y el a-mor. *al §*

Re D Solm Gm Fa F Sib Bb *al §*

ESTROFA 4: Cantor


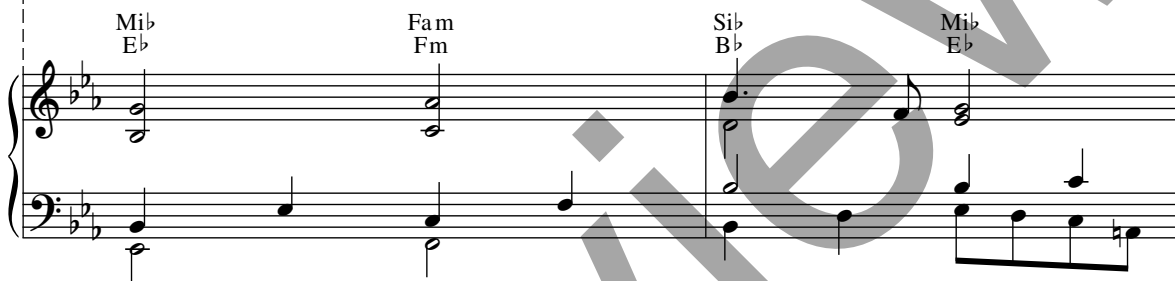
4. We are a peo-ple of prayer, rais-ing our voic-es, our hands.

ESTROFA 5: Cantor

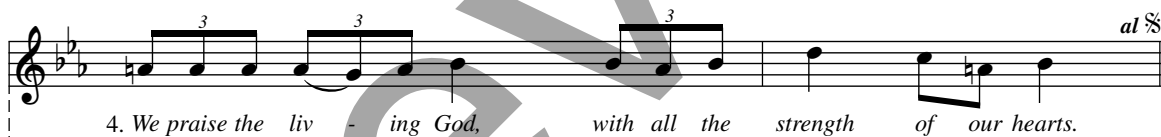

5. We are a peo-ple of faith in Je-sus and in his church.

ESTROFA 6: Cantor


6. We are a peo-ple of love, we know we care for each o-ther;



Mib Eb Fam Fm Sib Bb Mib Eb



4. We praise the liv-ing God, with all the strength of our hearts. *al §*



5. We are the peo-ple of God pro-claim-ing and liv-ing his word. *al §*



6. from man-y lands, yet called to be one; we're a peo-ple of hope. *al §*



Re D Solm Gm Fa F Sib Bb *al §*

Desde la Aurora hasta el Ocaso

(Guitar/Vocal)

Letra en español, Juan J. Sosa, Pbro.

Letra en inglés, Arzobispo Edward A. McCarthy, D.D.

Juan J. Sosa

INTRO (♩ = ca. 66)

(Capo 1)

Mi♭ (Re) Sol/Re (Fa♯/Do♯) Do m (Si m) Fa m (Mi m) Mi♭/Si♭ (Re/La)
 Eb (D) G/D (F♯/C♯) Cm (Bm) Fm (Em) Eb/B♭ (D/A)



ESTRIBILLO: Todos

Fa m 7/Si♭ (Mi m/La) Si♭ 7 (La 7)
 Fm 7/B♭ (Em/A) B♭ 7 (A7)

Mi♭ (Re)
 Eb (D)

Mi♭ (Re)
 Eb (D)



A - la - ba - do sea el
 From the ris - ing to the

La♭/Mi♭ (Sol/Re) Mi♭ (Re) La♭ (Sol) Sol m (Fa♯ m) Fa m (Mi m) Do 7/Mi (Si 7/Re♯)
 A♭/E♭ (G/D) Eb (D) A♭ (G) Gm (F♯ m) Fm (Em) C7/E (B7/D♯)



nom - bre del Se - ñor des - de la a -
 set - ting of the sun, is the

Fa m (Mi m) Si♭ (La) Mi♭/Si♭ (Re/La) Si♭ 7 (La 7)
 Fm (Em) B♭ (A) Eb/B♭ (D/A) B♭ 7 (A7)



ro - ra has - ta el o - ca - so. A - la -
 name of the Lord to be praised. From the

Mi♭ (Re) Sol/Re (Fa♯/Do♯) Do m (Si m) Fa m (Mi m)
 Eb (D) G/D (F♯/C♯) Cm (Bm) Fm (Em)



ba - do el nom - bre del Se - ñor pa - ra
 ris - ing to the set - ting of the sun, O Lord, your

Mi♭/Si♭ (Re/La) Fa m/Si♭ (Mi m/La) Si♭ 7 (La 7)
 Eb/B♭ (D/A) Fm/B♭ (Em/A) B♭ 7 (A7)



siem - pre, nues - tro Dios. Dios.
 name is to be praised. praised.

1, 8	2-7
Mi♭ (Re)	Mi♭ (Re)
Eb (D)	Eb (D)
at §	a las Estrofas

Final
 Mi \flat (Re) Eb(D) Sol/Re (Fa#/Do#) G/D (F#/C#) Do m(Si m) Cm(Bm) Fa m(Mi m) Fm(Em) Mi \flat /Si \flat (Re/La) Eb/B \flat (D/A)

Dios.
 praised.

Fa m7/Si \flat (Mim/La) Fm7/B \flat (Em/A) Si \flat 7(La7) B \flat 7(A7) Mi \flat sus4(Re sus4) E \flat sus4(Dsus4) Mi \flat (Re) Eb(D) Mi \flat sus2(Re sus2) E \flat sus2(Dsus2) Mi \flat (Re) Eb(D) *Fin*

ESTROFA 1: Cantor

Mi \flat (Re) Eb(D) Fa m(Mi m) Fm(Em) Si \flat (La) B \flat (A) Mi \flat (Re) Eb(D)

1. So - mos el pue - blo de Dios, reu - ni - do en tor - no a su me - sa;

Re (Do#) D(C#) Sol m (Fa#m) Gm (F#m) Fa (Mi) F (E) Si \flat (La) B \flat (A) *al* %

1. pue - blo pe - re - gri - no lla - ma - do a ser - vir en la paz y el per - dón.

ESTROFA 2: Cantor

Mi \flat (Re) Eb(D) Fa m(Mi m) Fm(Em) Si \flat (La) B \flat (A) Mi \flat (Re) Eb(D)

2. So - mos el pue - blo de Dios, un pue - blo de a - mor y es - pe - ran - za;

Re (Do#) D(C#) Sol m (Fa#m) Gm (F#m) Fa (Mi) F (E) Si \flat (La) B \flat (A) *al* %

2. pue - blo que a - la - ba al Se - ñor, pue - blo que pro - cla - ma a u - na voz.

ESTROFA 3: Cantor

Mi \flat (Re) Eb(D) Fa m(Mi m) Fm(Em) Si \flat (La) B \flat (A) Mi \flat (Re) Eb(D)

3. So - mos el pue - blo de Dios, lla - ma - do a cre - cer co - mo I - gle - sia,

Re (Do#) D(C#) Sol m (Fa#m) Gm (F#m) Fa (Mi) F (E) Si \flat (La) B \flat (A) *al* %

3. en much - as len - guas e - le - va su voz, en la fe y el a - mor.

ESTROFA 4: Cantor

Mi \flat (Re)
Eb (D) Fa m (Mi m)
Fm (Em) Si \flat (La)
B \flat (A) Mi \flat (Re)
Eb (D)

4. We are a peo - ple of prayer, rais - ing our voic - es, our hands.

Re (Do#)
D (C#) Sol m (Fa#m)
Gm (F#m) Fa (Mi)
F (E) Si \flat (La)
B \flat (A) *al %*

4. We praise the liv - ing God, with all the strength of our hearts.

ESTROFA 5: Cantor

Mi \flat (Re)
Eb (D) Fa m (Mi m)
Fm (Em) Si \flat (La)
B \flat (A) Mi \flat (Re)
Eb (D)

5. We are a peo - ple of faith in Je - sus and in his church.

Re (Do#)
D (C#) Sol m (Fa#m)
Gm (F#m) Fa (Mi)
F (E) Si \flat (La)
B \flat (A) *al %*

5. We are the peo - ple of God pro - claim - ing and liv - ing his word.

ESTROFA 6: Cantor

Mi \flat (Re)
Eb (D) Fa m (Mi m)
Fm (Em) Si \flat (La)
B \flat (A) Mi \flat (Re)
Eb (D)

6. We are a peo - ple of love, we know we care for each o - ther;

Re (Do#)
D (C#) Sol m (Fa#m)
Gm (F#m) Fa (Mi)
F (E) Si \flat (La)
B \flat (A) *al %*

6. from man - y lands, yet called to be one; we're a peo - ple of hope.

Desde la Aurora hasta el Ocaso

TROMPETA I y II en Sib

Juan J. Sosa
Arreglo de Rodolfo López

INTRO (♩ = ca. 66)

I

II

ESTRIBILLO

1, 8 *al %* 2-7 *a las Estrofas*

Final *Fin*

ESTROFAS 1-6 *al %*

© 1983, 1999, 2000, Juan J. Sosa, Pbro. Obra publicada por OCP,
5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. Derechos reservados.

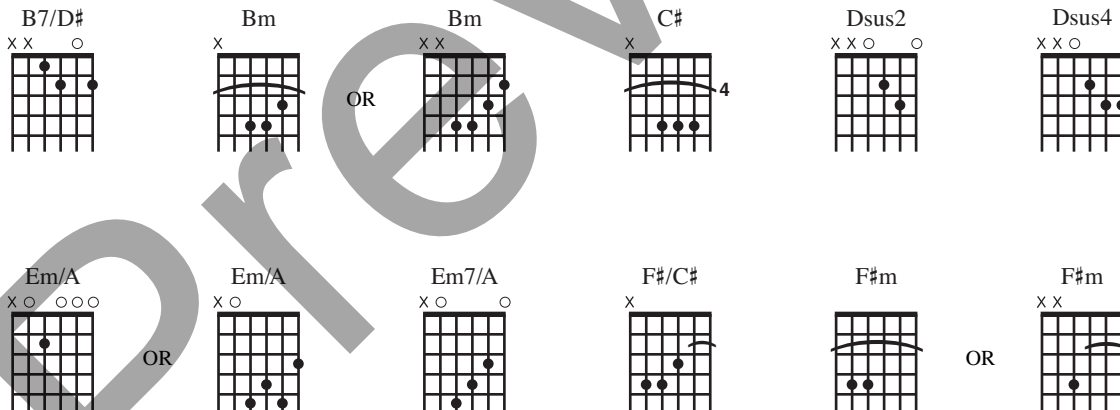
*Toque solamente después de cada estrofa. *Play after each verse only.*

Sugerencias para la Interpretación/ Performance Notes

Basado en el Salmo 113 (112), este canto se convierte en una alabanza al Dios de todas las naciones que cuida del desvalido y del pobre “desde la aurora hasta el ocaso”. Compuesto originalmente en inglés y en estilo de ‘marcha’, este canto bilingüe se puede utilizar a la entrada o a la salida de una celebración litúrgica, o como un himno en la Liturgia de las Horas. Es recomendable que las estrofas crezcan gradualmente hacia el Estribillo; conviene que el coro o el cantor cante las estrofas con convicción para inspirar la respuesta de la asamblea.

Based on Psalm 113, this song of praise exalts the God of all nations who cares for the weak and the poor “from the rising to the setting of the sun.” Originally composed all in English as a ‘march,’ the song may be used as an entrance or a recessional at liturgical celebrations, or as a hymn for the Liturgy of the Hours. The verses should build gradually, leading towards the Refrain; it is important that the cantor or choir sing the verses with conviction to inspire the assembly’s response.

—J.S.



Edición de la Asamblea

DESDE LA AURORA HASTA EL OCASO

Juan J. Sosa, Pbro.

ESTRIBILLO

A - la - ba - do sea el nom - bre del Se - ñor
From the ris - ing to the set - ting of the sun,
des - de la a - ro - ra has - ta el o - ca - so. A - la -
is the name of the Lord to be praised. From the
ba - do el nom - bre del Se - ñor pa - ra
ris - ing to the set - ting of the sun, O Lord, your
siem - pre, nues - tro Dios. Dios. Dios.
name is to be praised. praised. praised.

ESTROFA 1

1. So-mos el pue-blo de Dios, reu-ni-do en tor-no a su me-sa;
1. pue-blo pe-re-gri-no lla-ma-do a ser-uir en la paz y el per-dón.

ESTROFA 2

2. So-mos el pue-blo de Dios, un pue-blo de a-mor y es-pe-ran-za;
2. pue-blo que a-la-ba al Se-ñor, pue-blo que pro - cla-ma a u - na voz.

© 1983, 2000, Juan J. Sosa, Pbro. Obra publicada por OCP,
5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. Derechos reservados.

Para obtener permisos de derechos de autor visite: OneLicense.net o llame al 1-800-663-1501.

Edición de la Asamblea

DESDE LA AURORA HASTA EL OCASO (Continuado)

ESTROFA 3



3. So-mos el pue-blo de Dios, lla-ma-do a cre - cer co-mo I-gle-sia,



3. en much-as len-guas e - le - va su voz, en la fe y el a - mor.

ESTROFA 4



4. We are a peo-ple of prayer, rais-ing our voic-es, our hands.



4. We praise the liv - ing God, with all the strength of our hearts.

ESTROFA 5



5. We are a peo-ple of faith in Je - sus and in his church.



5. We are the peo-ple of God pro-claim-ing and liv-ing his word.

ESTROFA 6



6. We are a peo-ple of love, we know we care for each o - ther;



6. from man - y lands, yet called to be one; we're a peo-ple of hope.